

Particulate Filter, P100

User Instructions

IMPORTANT: Keep these User Instructions for reference.
For use only with 3M™ Facepieces 5000, 6000, 7000 and FF-400 Series according to NIOSH approval labels.

Filtre P100 contre les particules, P100

Directives d'utilisation

IMPORTANT: Conserver ces directives d'utilisation à titre de référence.
Utiliser uniquement avec les masques complets 3M™ des séries 5000, 6000, 7000 et FF-400 conformément aux étiquettes d'homologation du NIOSH.

Filtre para partículas, P100

Instrucciones

IMPORTANTE: Conservar estas instrucciones para referencia futura.
Sólo para uso con Piezas faciales 3M™ Serie 5000, 6000, 7000 y FF-400 de acuerdo con las etiquetas de aprobación del Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) con sus siglas en inglés.

Filtro para Partículas, P100

Instruções de Uso

IMPORTANT: Guarde estas Instruções de Uso para referência.
Para uso exclusivo em respiradores semifaciais e faciais inteiras 3M™ Série 5000, Série 6000, Série 7000 e Série FF-400 de acordo com aprovações do NIOSH.

98-0060-0062-8, 4
34-8718-6570-4

This respirator filter has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) P100 particulate filter and as a Brazil Ministry of Labor approved P3 SL particulate filter.
Standard specific information is provided where applicable. All other information is common to both standards.

Refer to facepiece User Instructions for installation.

WARNING
These filters help protect against certain airborne contaminants. Misuse may result in sickness or death. For proper use, see supervisor, or User Instructions, or call 3M, 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact 0800-0550705.

Use filter before expiration date.

IMPORTANT
Before use, the wearer must read and understand these User Instructions, and the 3M™ Facepiece 5000, 6000, 7000 and FF-400 Series User Instructions enclosed with the product you intend to use with these filters. These filters are NIOSH approved only for use with 3M™ Facepieces 5000, 6000, 7000 and FF-400 Series. Keep these User Instructions for reference.

Cette filtre de respirateur détient une double homologation : celle du National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) P100 pour les particules et celle du ministère du Travail du Brésil comme filtre P3 SL contre les particules.

Renseignements précis fournis là où ils s'appliquent. Tous les autres renseignements se rapportent aux deux normes.

Consulter les directives d'utilisation du masque pour l'installation.

A DVERTISE
Ces filtres protègent contre certains contaminants en suspension dans l'air. Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.

Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les directives d'utilisation ou communiquer, au Canada, avec le Service technique de 3M à 1-800-267-4414.

Utiliser le filtre avant la date de fabrication.

IMPORTANT
Avant d'utiliser le produit, le utilisateur doit lire et comprendre ces directives d'utilisation et celles fournies avec les masques 3M™ des séries 5000, 6000, 7000 et FF-400 avec lesquels il veut utiliser ces filtres. Le NIOSH homologue l'utilisation de ces filtres uniquement avec les masques 3M™ des séries 5000, 6000, 7000 et FF-400. Consulter ces directives d'utilisation à titre de référence.

Cet filtre pour respirateur cuenta con una aprobación dual, como filtro para partículas P100 por el NIOSH de Estados Unidos y como filtro para partículas P3 SL por la Secretaría del Trabajo de Brasil. Si aplica, se proporciona información específica. La demás información es común para ambas normas.

Remítase a las Instrucciones de la pieza facial para consultar información sobre la instalación.

ADVERTENCIA
Estos filtros ayudan a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. El mal uso puede causar daños o incluso la muerte. Para uso adecuado consulte a su supervisor, las Instrucciones al Servicio Técnico al 1-800-267-4414; en México llame al 01-800-712-0646; en Brasil llame al 0800-0550705. Contacte a 3M en su país.

Use el filtro antes de la fecha de caducidad.

IMPORTANT
Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender estas instrucciones y las instrucciones de la Pieza Facial 3M™ Serie 5000, 6000, 7000 y FF-400 incluidas con el producto con los que usará estos filtros. Estos filtros sólo están aprobados por NIOSH para uso con Piezas faciales 3M™ Serie 5000, 6000, 7000 y FF-400. Conservar estas Instrucciones para referencia futura.

Cette filtre pour respirateur possède une approbation double comme filtre pour particules P100 par le NIOSH des États-Unis et comme filtre pour particules P3 SL par la Sécurité du travail du Brésil. Si applicable, une information spécifique est fournie. Toute autre information est commune aux deux normes.

Consultez les instructions de la pièce faciale pour obtenir des informations sur l'installation.

ADVERTENCIA
Este filtro ayuda a proteger contra certos contaminantes suspenso no ar. **O uso inadequado pode causar danos ou até mesmo a morte.** Para uso adequado consulte ao seu supervisor, as Instruções de Uso, que pode ser a 3M Serviços Unizados, 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para o Serviço Técnico, 1-800-267-4414. No Brasil, ligue para a Disque-Segurança: 0800-0550705.

Use este filtro antes de la fecha de vencimiento.

IMPORTANT
Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender estas instrucciones y las instrucciones de la Pieza Facial 3M™ Serie 5000, 6000, 7000 y FF-400 incluidas con el producto con los que usará estos filtros. Estos filtros sólo están aprobados por NIOSH para uso con Piezas faciales 3M™ Serie 5000, 6000, 7000 y FF-400. Conservar estas Instrucciones para referencia futura.

Cet filtre pour respirateur possède une approbation double comme filtre pour particules P100 par le NIOSH des États-Unis et comme filtre pour particules P3 SL par la Sécurité du travail du Brésil. Si applicable, une information spécifique est fournie. Toute autre information est commune aux deux normes.

Consultez les instructions de la pièce faciale pour obtenir des informations sur l'installation.

ADVERTENCIA
Este filtro ayuda a proteger contra certos contaminantes suspenso no ar. **O uso inadequado pode causar danos ou até mesmo a morte.** Para uso adequado consulte ao seu supervisor, as Instruções de Uso, que pode ser a 3M Serviços Unizados, 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para o Serviço Técnico, 1-800-267-4414. No Brasil, ligue para a Disque-Segurança: 0800-0550705.

Use este filtro antes de la fecha de vencimiento.

IMPORTANT
Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender estas instrucciones y las instrucciones de la Pieza Facial 3M™ Serie 5000, 6000, 7000 y FF-400 incluidas con el producto con los que usará estos filtros. Estos filtros sólo están aprobados por NIOSH para uso con Piezas faciales 3M™ Serie 5000, 6000, 7000 y FF-400. Conservar estas Instrucciones para referencia futura.

Cet filtre pour respirateur possède une approbation double comme filtre pour particules P100 par le NIOSH des États-Unis et comme filtre pour particules P3 SL par la Sécurité du travail du Brésil. Si applicable, une information spécifique est fournie. Toute autre information est commune aux deux normes.

Consultez les instructions de la pièce faciale para obtener más información.

PARA MAiores INFORMES
En United States, contact:
Website: www.3m.com/workersafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630
For other 3M products:
1-800-3M-HELPs or 1-651-737-6501

RENSEIGNEMENTS
Aux États-Unis :
Internet : www.3m.com/workersafety
Assistance technique : 1-800-243-4630
Assistance technique : 1-800-3M-HELPs ou 1-651-737-6501

FOR MORE INFORMATION
In United States, contact:
Website: www.3m.com/workersafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630
For other 3M products:
1-800-3M-HELPs or 1-651-737-6501

PARA MAIS INFORMAÇÕES
Nos Estados Unidos, entre em contato com:
Website: www.3m.com/workersafety
Assistência técnica : 1-800-243-4630
Para outros produtos 3M:
1-800-3M-HELPs ou 1-651-737-6501

PARA OBTENER DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/
PARA MÁS INFORMACIÓN/

PARA MAIS INFORMAÇÕES
No Canadá, comunicação avançada com a 3M, ligue para:
Internet: www.3m.ca/Safety
Assistência técnica/Technical Assistance : 1-800-267-4414
Centro de comunicação-client/Customer Care Center : 1-800-364-3577

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN/
En Estados Unidos:
Internet: www.3m.com/workersafety
En México: Centro de Respuesta
52-70-2442
52-70-2255
52-70-2152

NOTA PARA ADEQUAÇÃO NO BRASIL:
FILTRO PARA PARTÍCULAS 7093, P3 SL
No Brasil, aprovado pelo Ministério do Trabalho como filtro classe P3 SL.

NOTA PARA O COMPLIMENTO NO BRASIL:
1. No Brasil, não use se as concentrações de contaminantes são superiores a 10 vezes a límite de exposição permitível com uma peça facial de media cara para 100 vezes o limite de exposição permitível para os respiradores à máscara com ajuste.

2. Não use o produto em atmosferas deficientes ou enriquecidas de oxigênio.

3. Armazenagem, Transporte e Cuidado: Armazene em um local limpo e seco, longe de contaminações e de temperaturas e umididades extremas.

4. Os componentes deste filtro são feitos de materiais que não se espera causarem danos à saúde.

5. É necessário ter cuidado especial ao usar este produto em atmosferas explosivas.

User For

Solid and liquid aerosols including oils that do not emit harmful vapors. Metal fumes produced from welding, brazing, cutting and other operations involving heating of metals. Radioactive materials such as uranium and plutonium. Asbestos. For additional information on 3M use recommendations, refer to the 3M Respirator Selector Guide found on the 3M Personal Safety Division (PSD) web site at www.3m.com/workersafety. Call 1-800-243-4630 in U.S.A., in Canada, call 1-800-267-4414. In Brazil, contact 0800-0550705.

No Use For

Do not use for gases and vapors when concentrations exceed the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with appropriate chemical agents.

Biological Particles

The protection used in 3M™ Facepiece 5000, 6000, 7000 and FF-400 Series can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. mold, Bacillus anthracis, Avian Influenza Virus, Mycobacterium tuberculosis, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this filter and/or failure to wear the respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and may increase the risk of contracting infection, illness or disease.

2. Before occupational use of these filters, a written respiratory protection program must be implemented meeting all local applicable requirements. In the U.S., the following 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training and fit testing. In the U.S., users must comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4, Respiratory Protection Program of the Canadian Standards Association, and in Brazil, the requirements of the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor.

3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.

4. Avoid contaminated areas immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.

5. Store the filters and respirator away from contaminated areas when not in use.

6. Dispose of used filters in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. These filters do not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.

2. Do not use when concentrations of contaminants:

- are immediately dangerous to life or health (IDLH);
- are unknown;
- are greater than 10 times the permissible exposure limit (PEL) with half facepiece respirators when quantitatively fit tested;
- are 50 times the PEL with full facepiece respirators when quantitatively fit tested, or
- exceed specific local applicable government regulations (such as OSHA standards in the U.S.) or other applicable government regulations, whichever is lower.

3. Do not alter, clean (e.g. vacuum, wash, use compressed air), abuse or misuse these filters and/or respirator.

4. Do not use with beards, facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

In Brazil, according to the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, do not use when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit using a half facepiece or 100 times the permissible exposure limit using a full facepiece.

Time Use Limitations

1. If filter becomes damaged, soiled or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the filters.

2. Used in environments containing only oil aerosols, replace filters after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

Assembly on Facepiece

1. Align opening of filter with attachment on facepiece. **NOTE:** The alignment mark on the filter must face the front of the facepiece.

2. Turn filter clockwise one quarter turn until it is firmly seated and cannot be further turned.

3. Repeat for second filter.

NOTE: When using the 7093 filters with the 3M™ Respirator 5000 Series or the 6000 Series Cartridges, the 502 adapter is required.

Negative Pressure User Seal Check

3M™ Filter 7093

1. Using hands press or squeeze filter covers toward facepiece to restrict airflow. Be careful not to disturb the position of respirator. **Inhalation:** gently. If you feel the facepiece collapse and tighten, and pull closer to your face with no leaks between your face and the facepiece, a proper seal has been obtained (Fig. 1).

2. If seal is not obtained, reposition respirator on face and/or readjust tension of straps to eliminate the leakage.

IMPORTANT: If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

VERIFICATION DE L'AJUSTEMENT PAR PRESSION NEGATIVE

Filtres 7093 3M™

1. Avec les mains presser ou serrer les couvertures du filtre en direction du masque. **REMARQUE:** La marquage de l'alignement du filtre doit faire face à l'avant du masque.

2. Faire tourner le filtre de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré et qu'il ne puisse plus bouger.

REMARQUE: L'adaptateur 502 est nécessaire pour utiliser les filtres 7093 avec les respirateurs 3M™ de série 5000 ou les cartouches de série 6000.

Durée maximale d'utilisation

1. Si les filtres sont endommagés, remplacer-les ou à la fin de l'utilisation défaire le respirateur à masque.

2. Si l'usage des filtres dans un environnement contenant des contaminants à base d'eau, les remplacer après 40 heures d'utilisation ou après 30 jours, selon la première éventualité.

3. Si l'on décale une partie d'un filtre pour l'ajuster, il faut le remettre à sa place et vérifier si l'ajustement est toujours correct.

REMARQUE: L'ajustement 502 est nécessaire pour utiliser les filtres 7093 avec les respirateurs 3M™ de série 5000 ou les cartouches de série 6000.

Limitations de temps de travail

1. Se los filtros estuvieren dañados, sujitos a la respiración tornar-se difícil, abandone la área inmediatamente y retire el respirador.

2. Si se usa el producto en un ambiente que sólo contiene aerosoles de aceite, reemplace los filtros después de 40 horas o 30 días, lo que ocurra primero.

Montaje en la pieza facial

1. Alineie la abertura del filtro con el anexo de filtro en la pieza facial. **NOTA:** La marca de alineamiento del filtro debe hacerse frente a la pieza facial.

2. Gire el filtro en sentido horario al que esté firmemente asentado y no pueda más girar.

3. Repita lo anterior para el segundo filtro.

NOTA: Al usar los filtros 7093 con Respiradores 3M™ Serie 5000 o los cartuchos Serie 6000, es necesario usar el Adaptador 502.

REVISION DA VEDAÇÃO COM PRESSÃO

Filtros 7093 3M™

1. Con las manos presione y apriete la cubierta de filtro hacia la pieza facial para restringir el flujo de aire. Tenga cuidado de no mover el respirador de su posición. Inhalé con suavidad. Ha logrado un ajuste adecuado si la pieza facial se colapsa un poco y se pegá a su cara sin ninguna fuga entre la cara y la pieza facial (Fig. 1).

2. Si detecta una fuga de aire entre la pieza facial, vuelva a ajustar el respirador en la cara y vuélvalo a colocar en la pieza facial para minimizar la fuga.

IMPORTANT: NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sellado. Consulte a su supervisor.

APROBADO POR NIOSH: P100

99.97% mínimo de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos incluidos aceites.

Este filtro es exempto de componentes en latex de hule natural.

Homologación del NIOSH : P100

Deja de efectuar la medida de mío de 100% contra los aerosoles sólidos y líquidos, y compuestos contra a base de hule.

Este filtro es exempto de componentes en latex de hule natural.

APROBADO POR NIOSH: P100

99.97% mínimo de eficiencia de filtración contra sólidos y aerosóis líquidos contendo aceite.

Este filtro não contém componentes feitos em borracha natural.

NOTA PARA ADEQUAÇÃO NO BRASIL:

FILTRO PARA PARTÍCULAS 7093, P3 SL

No Brasil, aprovado pelo Ministério do Trabalho como filtro classe P3 SL.

NOTA PARA O COMPLIMENTO NO BRASIL:

